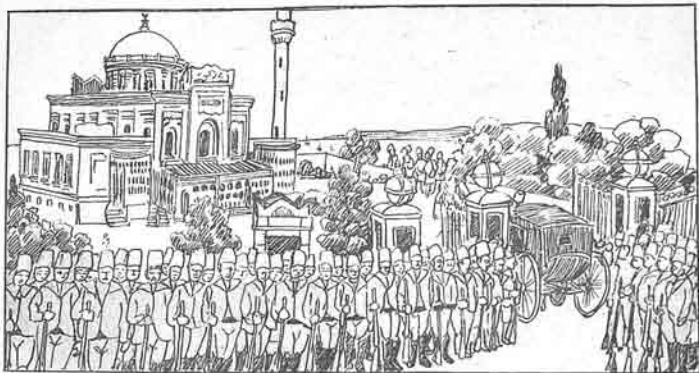


ملا نصرالدین

№ 37 Цена 15 ч. коп. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۳۷ قیستی ساتیجی الینه ۱۵ چه روون قییک



بو، چه سلا مقلغه چیقان قورکیا جمهوریتک خلیفه سی.



بوده شاه عبدالعظیم زیارتینه حاضر لاشان ایران خلیفه سی احمد شاه.

بر کون گورده چکسن اودا ياندا ن د کيشلدى
بايتوش يته قالدى از ويران د کيشلدى

سلطان کي اولدى اودا بر شانلى خليفه
ساردى باشنه بر بيکه پاکيزه قطيغه
ملت يته حضرت ديه اول ذات شريفه
نه شانلى حرم خانه، نه طهران د کيشلدى
نه ملا، نه مسجد، نه ده پلگان د کيشلدى

حالا بريسى ايتهده اسلامه خلافت
ايراندا کي ده لوندونه اشکده سياحت
آخريکي، اولکي، ننگ ايلر بوسياست
قاينه دوشوب اسکی پارلمان د کيشلدى
ملت آيولوب حالت مهمان د کيشلدى

هر دم خيال

اهي!

ملاغمو، باشيگا دوتم اوزيک پلرسن که بو ايشلرک حاموسيتن
ايلک خبرى وار چونکه خبرى اولماسلدى اله اولاي يلزىدى. منبر حستليک
آينده منه وسيت ايديپ که هر کسي يمان گونده گورمس آلتريسى گويه
قالديروب اودا دعا ايديم ايتهدى منده بعض آداملاري يمان گونده گوروب
آنانگ ويسته عمل ايديرم شنده آيين دى گورک بو ايشلرک آخري
نيجه اولاجاق:

پارالما بار پرورد گاردا، سنى آند ويريرم کوچلرده بولوارلرده
کويچيک آرواقلاره حشرينه پشان خايلاريزلک مسجدارده قيلمقلاري
مانلارلاک توپايه دارالمطالعات نمونه مکيتبده درس ويرين معلملره بر
صحت بدن عطا بويورک تيز تيز خوشلاوب بايق فزلاي درس
سيز بولا سالساللار - آيين اربابالين!

اي ملارلاک کتشيملرک خايلارلاک بويورويغله برى کوي چيچ
کالاناي آتبي گونده باردين قاندر نواجال سنى آند ويريرم توپلازده کي
باراقلازده، قوللازده کي بولبولارلاک بارئيستا ريشواراللازده ويرين
سچوتلرلاک غلظت باکونگ کوچلرلنده وانغزالارينده، ووزوشوب پتان
سچيلاق لالاجا بالالار، اوزيک صاحب اول اولادي تيزيک اوز ياشيگا
آبار.

سنى آند ويريرم باراستي کوچده عمدس حاسيس چو اولارلاک
آداميک بايندان دوز کيجوب يواشجانان چيرون باقويام، ديمسته
بو قومونخوزايه دکاشيملرلاک آرداسن سن اوزلاک دوزمت چونکه
ياقسانتيک باشي تزامواي ايشلرنه قارشيمته گوره کاسب کوسوب الدن
کيدير.

اين پيشا

ايوانده و تور کيهده

شرق آچدى گوزون کيت کيهده دورارد کيشلدى
عشائليده ده حضرت سلطان د کيشلدى

سلطان بيرينه اورداد ظهور ايتهدى خلافت
ياقي قاليدور اسکي سراي، اسکي قيافت
حالا بنده شانلى آلاي، شانلى عبادت
سلطانده قالير بر قوردي عنوان د کيشلدى
اڭ دوغروسو؛ بسورت بيچان د کيشلدى

اود سونيه ريك قالمادادر شلهسى حالا
چمپور ايسه اولکيه، بو خلافت نه مماس؟

بر بورتجه قورنازلينى بن قاناندم اصلا
بن فاناشام بلنکه يالاندا ن د کيشلدى
هر زاد که: قالير ياييرم ماردان د کيشلدى

سلطان يوق ايسه آکلاميرام بس بونه هيکل؟
اڭ دوغروسو قالديم بو مسمايه مصل
عشائلي ايته قالدى يته بر بيکه انکل
قرمانده دورور صاحب فرمان د کيشلدى
شان اورتهددهد حضرت ذشان د کيشلدى

ايراندا وار ورجه نقر قبله عالم
خندلتر ايديلر، ملت ايسرانه دما دم
اوي مليون اهالي اوزى بر وخيردهجه آدم
اولقدو شيشوب هيکل انسان د کيشلدى
شيشده کجه او، نازکيشوب ايران د کيشلدى

ايراندا بر کون دونهجک ترسيته دوران
چمپور اولاجاق تورک کيبي ملت ايران
شاهنشسي ايراندا ناخارا اوندان بر عنوان

پاکوده آيلى گونديرمک اوزره الي فوگ گونديرمک ايه ۶۰ فوگ چيروون، وغيره چيراز
گونديرمک خرچيله - بتش ييش فوگ چيروون، ننگ مسجسي - هر بيرده ماسجي النده! فوگ چيروون
خارجي مملکتنه آتني بر سات چيروون.

آبونه قيشي

اداره قاتورامز:	Redacion и Монитор
فرزى کوچ:	Красная ул. • д. № 12
تيلفون:	Телефон № 3-42
	ابو نومرو ۱۲
	نومرو ۳-۴۲

بيان

فويساريليك ننگ بولنيك بويك حتمسى كند مكسارنيك وكند ساريفنيك
بولينده صرف اولتور، تانزو و اوپيرا ايسه، بولاره ويرين مادي گونك
لك غانكي حرجلره سنا جوح آزدور.

اگن بيز بو آز اولان حرجلري بويك تاي شكنده، وكندلى
هپير بر الله كوستر ميشيك، بونك سناسي اود گلگ كندلر، هيج
برشي ويريشير بو مسجكه بازچيلقنده عادت اولمش بريبالهدير.
بيزه آلتاق سوزوم بودر كه واندى كنه بوي آرزو اهدردنيك كه
غير ادارلره و غير موسلره ويرين آز جوح بولارلا كنه مسكن
اولان قدرني قعات ايديپ كند ساريفني فوتمدريلر د.

اداره دن .

مجموعه ننگ ۳۵ نجي نومر مسنده برنجي صحيفه نيز يته شكلا
چكيتيمك: خلق ساروف فويساريليقان بر نيجه تاز و غير نشا كنه
مديرلر داله لاريمه، بول بويك آباريلار، آتاشده، كاسب كندلي
اوتوروب و اخير و دييود:

«ساروف فويساريليك بوجاريد، كوسترين ادارلرله بولدر بول
دانشيمده، البته كنه مكسارلي بول سيز لالالار .»
همين شكلا بير ياره دانستق لاره سب اولوندر كه گوا بيز ديورنيك كه
ساروف فويساريليك بولسي تانزولاره و كينو اوپيرالاره ويريفور .
اڭا كند مكسارنه ويريشير،
بويه دگل، خلق بيرم دنيگير، دوكل، بيزه معلوم دركه ساروف

ملا عمو دعای الہدیہ، سنک وقت وارہ آمین دی، اولماسدہ
عیس بقدر سکرہ دیرن حلہ کہ حفاظت

ملا بی جا

مقالی حالی آخوند

بر اندہ سببہ بر اندہ عا علی آخوند
غریہ رول گوئیوب مقالی حالی آخوند
خا ورتکینی ملاحسن عم اوغلی ویرر
میتہ خورولاری تک قریمی جنالی آخوند

ساق و سولده خاتملار نام بالقونہ
کی ساتہ سولا ایلر نظر حالی آخوند

چخانمہ میرہ ناز الہ غزہ الہ جبار
تکلمہ آخزیتہ سولر اولا ابلی آخوند

هاراہ کیشہ سکرمدی چوق مسندی
نیچہ جوال آبارد اولدیرار چوالی آخوند

هیبتہ جمہ گونی مسجدہ یار خلقی
عوام خلقی ایدر غلیبہ خیالی آخوند

مشہ اند حاج اشکک اند نام اند
اسدلیر باشیہ جمیع ایوبو مقالی آخوند

یش یوز تومن بو محرم سالوب چشدانه
یوق اجناسی حلہ اولدیوروب موتالی آخوند

هیبتہ مسیح چتار چاروسو یازار
گورہ کوبیدی محالندان امام مالی آخوند

امنا: «هرهه»

شترزمان

بوآخر وقتلردن من یازاردان کیچده گوروم کہ تکتوک یازار
الهی کہ غزہ اولویوب، یری یریشدن سوروشور کہ بو آمانیادہ کی
شترزمان لفتلنک مسالی ندر، بر اولر کسیدی بونہ جواب وبریر کہ
شترزمانک مسالی قارسچانریک دمومسی دیلمدور
ملا نسرالین اندرسی طرفدن جمیع یازار الہی اعلان اولور کہ
اولاره هر دن ییز افاق دوشوب غزہ اوخویانده شترزمان سوزی
راست تکلم، ایلمه سوزور کہ یونک مسالی زمانک دمومسی ددر، شترزمان

آلمانا یاش وزیرنک آدی دکره اونی روس القباسی الہ
شترزمان یازارلا، یکنی تورک القباسی ایلمده Strezeman یازیلر، اما عرب
حرقلری الہ یازانده، دغوروانده زمانه تک دمومسی چتیز.

امنا: «حجرجراما»

طلبه نکاتیی

آی ملا عمو! هاونک دردنه فالورسان، نه دنه بیم طرفه هیچ
تکر ویروب غیر آلمورسک، سکر بز دبختار «بوزی فرا بندارز»
نه اچون بز فہر بلاتلرک هیچ بر دہدہ اولسون حاللرندن یازوب
آه فان ایلمورسک؟

والله آی ملا عمو! دردلرین اولدر جوددر هیچ یلمیورم هانسی
سولہ یورم، قوی بر دہلیک شتیندا (تخصیصات) بارستندہ دیوم، یقین
سکا ملوم دکل کہ فطیر و یوسول طیلارہ شتیندا ویریدیر، ایندی
دوز دوردنسی آیدر کہ شتینداین بر خیر یولدر.

«لغت بالانچی»ه ستیایر آتہ شتیندایلرہ یدی میلارد ویرمیشدی،
همین یدی میلاردان آهوست آتینده لہدیگنیز بوجلری ویروب، ستیایر
واوقیایر ایندی نوایرد بر حالہن دولا یوز و لازمی کتاب و شیلرہ
آلمیشوق، آتہ هیچ بر شیدن احتیاجیز یولدر.

یدی طیارہ اولدر برکتلی اولدیکہ بون احتیاجلری یقین ایلمدی،
آلہ زامی اولسون.
هنه گوردک آخری نه اولور.

«طلبه»

ایسالتوم استحالی

«یوبہ فردالفجیر ایندی اولوب روتخان
ملت اولوبدیر سوری، قوتلر اولوبدیر چوان»
ملا عمو! عرش اولسون قوللوقا بوگون یولوم دوشدی آستانا
ناچہ اجراتیہ قویتمسہ! قاپانگیر یرده دیوارده بر شکله گوزیم
ساناندی، یاخلاسوب باخدیمر گوردیکہ بیچارہ روتخانری یایر ایوبو
باشده یازلان:

«یوبہ فردالفجیر والیح...» شمرلری ایله ختم اولوب، من اولوم
ملا عمو! بو یازق ملا، آخوند، روتخان و عبری بوغرلری کلک
عسلی صالح قوللرنتن کہ بو دنیای یاش بون ویرویبر عبری ملتہ
واوز سودولرینده قویسولور بو دنیاین بر عسی فالتوسر سز آخری
گوجیکسکر نه ایستیرسکر، بولرہ سن ملاکک ناشمالی بس دکل کہ
حلہ بر غیریدہ، ناشتوب بو بیچارملرہ الہ سالونلر!

ملا عمو! بو عدالتلریک اولدی! چونکہ یرتنگ اوسته ایکی
طرفدن دوشنک عدالت اولمادی! بوکترالہ ایلمه دانستدیم یوقدہ گوردیم
ایچریدن یولاند ایسالتوم سنسی گور: ایچری داخل اولدوم گوردیم

کندجیلر هر برکندن طولانوشویر بو یولاشده آستانا ناچہ سندن
ایسالتولر چیلگیلک بارستندہ نطق دیورا بوزادہ بابت گیشین کندجی
وار ایدی بونی یولاند ایسالتوم گوروب اوبری کندجی فرادشترنه آپ
آشکار بارمالیہ هان کندجینی گوتروب دہبیکہ یونک کمی بوروزولرنگ
بو سچگیسک سس ویرمگہ احتیاری یولدر و کندچیلرہ فانوب اشہ
دوشدیلر کہ چیچکونوز زحمت چکوب آیتندہ اولان طلعہ و کندجی
گرگ یله پالتارگیسولر کہ بر فاب دارشی یاشیدن نوکندہ بر دانہ سیدہ
اولہ برہ دوشمسون، آرا باخی پالتارگیسولر باخی اولانلارده و باخی
یوزغان دوشکده یازوب لذیذ طعملر یسیرلر یوزوی اولارلر ایپدی
باشہ دوشدوم کہ: بون تازا پاتارگیسولر بوروزولدر.

کهنه موسورمان

تاپ هانسی شهردر

جناب ملا عمو او هانسی یردر کہ اورانک حاجی سید حسین
آغاسی واردد - فہش اولیئرگہ سترولک حاجی میرزاحسن آغاسینی
دیسرم الله بو حاجی سید حسین ک عمرندن اولوب اونوکندان اسکینسون،
یونلہ اونک یردن گوگمن خاوتی واردد، بو نو عریک باشفہ رعسلیری
واردد کہ اولرک ایتگری ایل یونک پائندا درس اوخوسون. ستروار
حاجی میرزا حسین ک آرداولر آراستندہ اسمی شپورد. اما یونانک
سیدحسین آغاسی بلا قاوت عموم ملت آراستندا اسمی اولدرمشپورد کہ
حتی کلاساناندا عتولگی واردد، مدتدہ کہ بو آغا بر یارا ایشرہ مشول
واریدیکہ عموم ارادی بی زار ایتمیشدی گاهی حکمکورد گاهی
دیوانخانہ زردہ ... آی فایرہ و لازمی آتہ فانوب ایئندن گدیگیکی
تجدد لک شدیہ جالمالندان اسیرگموردی، اوگوندنکہ بو طرقلرہ
تشریفکتر مشرف اولدی اونک اوغلی (الله یاشنی یویوب ایله داش
سالسون) بر ایلیک مدتدہ سارلی و مدرسہ لری ایچولرلر ویراتندہ
مالدہقدا سترگا قورولمی دوگرتدیلر ایله بو جور آغانلار الہ اوغول
اولانک تجسی یولدر، ایسیدہ جون ماردن قورولدی اورننی شبتنجی
پارلمانتا وکل ایلیک ایچون اطرافدہ بی چارہ و عیترتی چایور.
اما ملا عمو! ایچون اولیئرگہ غیرمسکندہ بو سولری بر نغر
بلوبدایشان، والاس آتشی شربوشالارلرہ بیدرلار - چونکہ بوزادہ
ظاهرده تک اما اشدنہ نیچہ کہ عرش الہدیہ عموم فردالفجیرلہ مسانتری
واردد - الله ایلمشتم ملوم ایلمسکر او وقت گرگ من یونک تکبیر
لرتنگ فایئندہ هیچ جور چارہ تابیوب یوزادن یاش گوروب فایلام -
ایندی ملا عمو! تاپ گوردوم بو هانسی شردد اگر یقینان سیزہ قول
ویریم اولتہ کیسی تازہ خبرلر یازوب فولوق شریگیزی فیشاب ایلمہ.

امنا: «مخلص قدیم»

اولور

سز ایله یلمسکر گز که من elur یزشم اما الہ دکل بو

سوزی olyr اوفوناق لازیم.
بلی، کیچک منطیہ: کاهدان بر ایله ایشر اولور کہ آدم نه قدر
فکر ایدر نه قدر دوشونورسہ کہ یونک آخری نیبه اولاجاق بر یا
چقاردا یلیسر

کاهدان یرده بعضی ایشر اولور، آدم نه قدر باشنی سینه بریرسا
کہ بو ایشر نه اولمور، گپہ بر یا چقاردا یلیسر
کاهدا برده گوربرسن کہ بر ایٹیک اولانسیته هلمو ایستور بویوک
کیچیک فلک، کندلی، شہرلی قورولای، قونراسن - بولار هلموسی
ایستور کہ بر ایش اولسون اما یخیرسان کہ او ایش هیچ اولور.
ملا گوربرسن کہ، جیروون کون و گونندہ قلیتر، بو یا یلوب
بازارده کی فیتلرہ هوینایر، بولار یا یلوب آداملارده هوینایر چونکہ
هیچ اول یلمز کہ جیروون قاتلاندا آداملار هویناسون.

گوربرسن کہ کوچلر دکی دیشی و سویوقدا یان اولانقلادیر
علاج ایٹیک مسکن اولمور هر فکر ایبرسن کہ تپه اولور ایله
اورادہ قلیرسن.

یله ملا عمو من نه قدر فکر ایبرسه بر یا چقاردا یلمرم
زحمت اولماسه سندن بر فکرکشن کورک بولارک آخری نیبه اولاجاق.
ایشدی قضادی بر یا چقاردا یلمه سندن اوردہ کیچکی میضنا.

حیاض

لنکراندن

کریلار یارہ تی،

ملا عمو! سلام علیکم...
آی ملا دای بی نیو ایشدن یاش آچیرمام...
بو ایلی محرمند سکرہ شریمرنگ شیخ ساقالری برکیه بول
یوب سلیانک غریز اولان آخوند ملا اولاحسن روتہ خاوتی دعوت
ایندیلر یادم... یادم... باه روتخان نه روتخان شیوه ساقال، بوی اوچا،
فرد فاش گوز به ایچمن حسن جنانیہ ناما ایته... اولر که شترہ
چیخ یوزادین عورتر آغاسیدن ایسه جوان اولانلار سز مات شہوت
قالرلر، فوجاق ملا ۱۲ ایلمی، ۱۳۴۳ یلک فیسیرلر سز یروب باشلایور
عشق شبتندن دناشمانه... اولدر یول و دوگی توبلیدیلرک داما
حسلی یوقدر... هر گمگ ایسمکسک ایچون تکلیگی نه بوند طیارہ
آلار... من ددیکم کہ یزیم لنکران جناسی عوامد آدہ سلیانلار
ییزدندہ بیدر اولوبلار... آدہ بولارک علی سدی ویلی سدی
فیریشلارک هلموسی دلی...
ظالم اوغلی کرپلا ایله خوراسانی او قدر تعریف و توفیسه باشلادیکہ
یزیم کوسا دایزنی المزند آلوب کرپلا گوندردی.
آتچاق زووارو چیخانده خبر نالچلکی گوب اولندن زاراینجی
بایسورت طلب ایندی، اونکده پاسپورتی یوق بولاده زووارا اوقا - اوقا

پیس ادارہ میں گھبراہٹ مچے۔ اے اولیہ گنہ بوجا خلید من بر وٹ
ایستیم کہ زوراری اولیہ اہلہ بیسی آسترایہ کی یادہ اونوریشتر...

انعا: «بی طرف»

ہج آعلامادیم:

سلیمان دن

بیچون بی قولوفن چیخار دیلار؟

یلیم سب « اولدی کہ بی قولوفن غزل ایتدیلا؟ کبہ سلیک
ایستدیہ...! »

ایستدیہ...! آہ ووردیلا!

اگر نہ تازہ ابو تیکدیرمگی ماہ ایتدیرمہ! بربر دلیل اولانار.
اوقدی تیرکیسی بیویک ایش باغلا نلارہ، منطفا ماہ اولونتر وازار کہ
اولارہ برضی اولمادی...

دوغرشد بو وقده ابو تیکدیرمک چشین مشغده بو نغر دیسون
گورک بی کیمن رضوت آلمشما؟

بیرجماعت باقیقی کبیردی، جماعت سب کوکلا ایلدی، بده اوزبہ
بر گون، قارالادی: خرابه فالیش اوزافدن ایکی مرتیہ گورونوب گوز
چیقایر، سن اولسن قولوفدان جیماق ایستی هج: بی پاندیران بو
کتیلارک حرکتی دکه فایده بی گورنده ایکی فات اولوردیلا، اما
ایندی هج سالیماوردیلا: لرت یله زمانه! الله هج کنگ اولینی
خوبصخت آخرینی دلیل ایله سوسون...

جارجی

عرضال

آی ملا عو آتم آتم سگا قران مردن بی یز شمشای لارده
بیر نظر ایت، نظر ایت شمشای مؤمن لرنک (۷۵) میلیارد سلیمان
شیرینن آدام آغلادان ورماسخان کیرتکلینه، نظر ایت شمشای
قوتیرایف جیمینک ۱۰ دفعه سنلورندن سرباه نوبلماشه حال حاضر
ده دکاشک پوش قالمش، بو ایل شمشای ناشانستان محروم قالان
قانتار سزک حاله، نیجه ایلارده فوهم فرانشک جیمت، کوز جانیک
دانشانستان شریده اولان کمدیلجیره وقلی وقته نخل ایلانسانه،
قومسول سنلوری ایچون دوروت آی مدته آچیلان بی سوادلیق
فورسنگ ایکی آیدرما قانسانه، حکومت اولرنک سولکولوب
باختارلرنک خصوصی اولرہ صرف اولونسانه، آمان کونیدر، ای ملا
عشو، بی یز ظردن سلما.

انعا: (اهدب)

نوحا

آلا خرا الدین یا الله سنگ آت آگراحت ایلیمین، باخشیکه سن
حق ایلہ ناخه قبت قویورسون، بو ظالم اولغی شکلی فلسفی غزنیسی
مخبری جین دوتان ایلہ داتما چدار جعفر خانی حاجی حیدری و
سید باغیری مدح ایله یور. اولرنک مرشدی اولان جابرقالی چدار
سید اسماعیل قنلالی اسنه قران اولدوقوم شیئی عظیمی ایلان ایلان
چیخاردیر، بولہ فلانلری ایلان چیخارتماق اولارسی! ایتده اولریندر
که بولہ محترم ذاکر نعرف اولونسونکه مشیرلری چولاشوب
حجه گیکه یلسولر.

جرقولی

بردعن

ملا عو چولاندکرکه هج بزری یادوب ایله میرسن! ایلیرم باشکده
جوق قارینقدر، اودرکه ایست یوروم اوز احوال مزندن سنی خیرداد ایلوم،
ملا عو! آنداولسون اعدام فوسوخوزنک هرته بازاردن خرسی
تولایان کی طابونه اونوروب اعدامه گیشکرته بازارن، کوچلرین
گورل یهین لیک کی نمزدر، سواجی خارابا لریز یهین بو برسی شیر
ایلہ دوزملوب آیداولور،
اکین برلریز، دوز کسون بر سورنده بولوب هر که حتی
گوزمشندو: هج کنگ یرسوز دیبه گه حتی یوقدر، هرکه دیبه سه
بردانه بیرسکی برضا وورد اونک جانی ... اوسوز ...
تازہ آچیلایق کرکتی اوقدر ابو کتلف ایتدیلا: سارفا دارومی
اعلاج فالوب کتیک آچماستی گلن آیت ۳۹ تین ایتدی،
عنا لیک خدا حافظ اگر دلماجا بیرسکی برضا وورد ایلہ اوسوز اولماسا
احوال مزندن سنی یرسیر خیرداد ایلوم.

تکجه

لشکراندن

سلیمان (جماعت شکر)

مطلوبدرکه لشکرانده آت یا قوبان قاعددر - محرم لیکن
موگرا مرتیخان فرخ کون فرخ کجه اوقوبار جماعتده قنایب اولار
بو ایل آخوند عیلا الحسن لک برکتدن ۸ کجهده آرتق اوقولدی
چونکه آخوندون سوزلری جوق باغلی ایلدی جماعتده لنت ویریدی
قط پیرده آخوند لشکرانه چانمادی، کوچک بازار ایلہ مرتیہ خالیس
قالدی، عیسی یوقدر، بو ایل کجه کیدر، بیرده جماعتک خاتمی
سیزدن بودر که گلن ایل محرم لیکنده انشاء الله ۳ مرتیخان لشکرانه کولمدره
بیکر، بو دفعه سیزک خجاشکراندن چیخارلا.

انعا: (میزه ترقا):

الله قبول ایلیمک

آی ملا عو الله تعالی هامو نغزیری قبول ایلیمک بزیسکی ایلہ یله
اوگولمدره فرزی ملاغلی اکبر نلو ایشتمی که عیسی اوشنگ
بزینشنگ دوستی کرلا سغزیندن ساق سلامت کلوب چیسون اودا الله
تعالی بولندا قنیر قنیرابه بر احسان ویرسون اوقضا الله تعالی حضرتلری
بولنگ بو صدقته نجیب ایلوب بولنگ بولندا ویرین احسانی کمال
منونیت ایلہ قبول ایلوب، دین سن زوار قوش ایلدی اوگولمدره
ایرانک هوا کسی سی ایلہ وارد اولدی شکاکه لنت.

انعا: «قارچی»

«شوبانی» (رادویسی) طریقله

حاجه حسن، وخرذلان کمدرنده اولان طولورندن خاطر جمعم
چونکه طوبه اولان شولوغوق، مولوغوق، بول، مول، یوقدر،
قوی کندی جیماقک ایتدیگی ایدانه «مزد» اولدوق بره اون
یلک ملاکده غوشنده بره بوز یلک «که گن» سیجان عمله کیشیدر
حق زحمت بوگولمدره تقسیم اوله چقدر عادت ساحلرینه نه پشیمابه
هرکس اوز یایی قوی سچندن آلایر، و اوز اظهار تشکرسی قوی
جماعت یلدیروب اولارنک گاهلارندن کچیرم یوقده اولرندن اوتزیده
(الله و اهلہ راجعون) دعائسی خاتیرلایمیشیم،
اگر نه بوچه قوطی پوسنده جواب ویرمیشک گلن دفعه سنه،
اسرائیل سوری طریقله خیر ویرمچمک یر آئنده خیر چولاندکرکه
(مسوء)

انعا: (شوبانی تلغرافچی)

اعلان

خیر ویریلور بتون وایلرده اولان دوتورلر، اگر اولمده، و بتون
قول چمکک نلر، که زالانا صایع کیتبند یر، معله آیدہ بو زمانت
اوارنی و اونن یاقه گونده اوج مات نوبتجه ویرورلر، ددرلری ایلہ
بوتوغده: برنجی دره جملی مکتلرنک برورماسا ایلہ بر شاگرد
اون علم درس دیه چلنددر.

انعا: «اوزون یغ»

پوختا قوطی سی

سلیمان ده - جازمه: بابوق ادارمی کمدلرک باشه گوتدیکی
آچیق یازساکر چاب ایلدریک.

ایران ده -

غزیه: جماعت بوتده لایمدر، اوز که مطلب
یازگیز، چاب ایلدک.

سلیمان ده - نادینجه: نولا سحرینک اهنی چوخدر: آداملاردن
دائش.

لشکران ده - میرزا تراقبه: بر اوز که احوالات یازگیز تراقس
مقالسی لیزوم سزدر.

میر مستول جلیل محمد قولی زاده

اعلان

تبریز جورکی
قصاب بازارینده و زینوبف کوچه سنده ایکی لاواش
دکانی وارہ، بو لاواشی پیشینرل تبریزده تحصیل
ایلیمش اوستاردر.

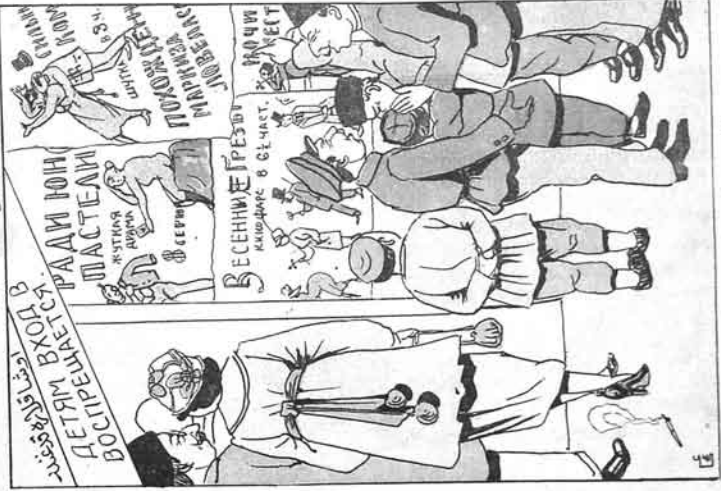
هرکس ایستمه که دنیانک درد و غمی اونک
بادندان چیخسون، کیتسون همان لاواش دان آلسون
یسوز و آجی اولماقینده قوناق اساسون (بند
آجی دره، اما درمان در)، بر ساعتدن سورا اونی ایلہ
بر سانجی توتون که هیچ ییله سون دنیا نادر،
قومونخوز نه در.

E'LAN

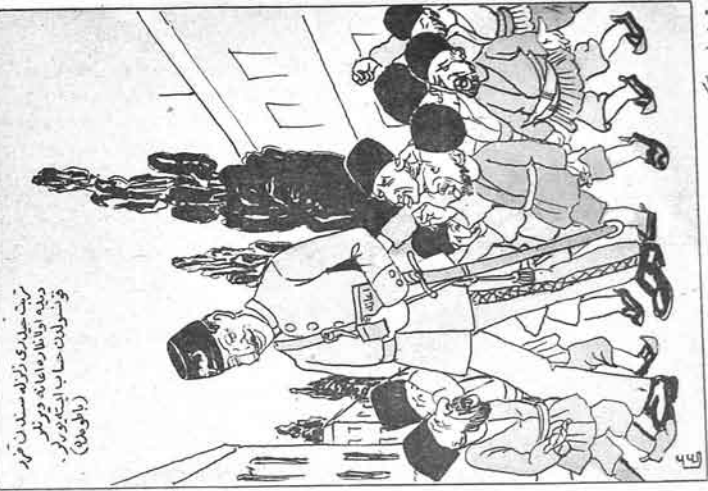
Kassab bazartında və Ziməvəf quçasında
iqi lavas duqanı var: by lavası, pi-
sirañlar Tabrizdə təhsil ehləmis ysa-
taldur.

Hər qəs istərsə qi dunjanın dörd və
gəmi onun jadından çıxsn, qətsin han-
mən o lavaədan alsın və act, olmagında
kylag asmasın (qınədə act, dur, amma
dərman dur).

Bir sahatdan sora onı, ejlə bir sançı,
lytsyn qi heç bilmasın -dunja nədur,
kommynxoz nə dur.



کیولا هرزه اوشاق تریه سی



تربت حیدری زلزله مستدان مہر
دیہہ اولانارہ امانہ ورتکر
قوشولون حساب ایستاتورکر
(بالوون)

قوشول: آکشیلو برمس ایلیوان حساب دیوونگ، بزیدن نه ایسته دیوونگر.